



Öffnungszeiten:

Die Besichtigung des Freiluftmuseums Kastell Abusina ist ganzjährig jederzeit möglich und kostenfrei.

Führungen am Kastell Abusina:

Die Führungen (ca. 60 Min.) durch das Römerkastell bieten spannende Informationen zum Kastell und zum Leben in der römischen Zeit in und um „Abusina“.



Von Ostern bis einschließlich September:

Samstags um 10.30 Uhr

Treffpunkt: am Eingang/ Info-Pavillon

Preis: 7 €/ 5 € mit Kur- und Gästekarte, Tickets erhalten

Sie direkt vor Ort oder unter www.bad-goegging.de

Für Gruppen:

Individuelle Führungen (ca. 1-1,5 Std.)

Max. 35 Personen/Gruppe

Honorar Gästeführer: 45 €

Führungen auf Englisch gegen Aufpreis möglich

Opening hours:

Visiting the open-air museum Fort Abusina is possible at any time throughout the year and is free of charge.

Guided tours at Fort Abusina:

The tours (about 60 min.) through the Roman fort offer fascinating information about the fort and about life during Roman times in and around "Abusina".

From Easter up to and including September:

On Saturdays at 10.30 am

Meeting point: at the entrance/Info Pavilion

Fee: 7 € / 5 € with guest card, tickets available

directly on-site or online: www.bad-goegging.de

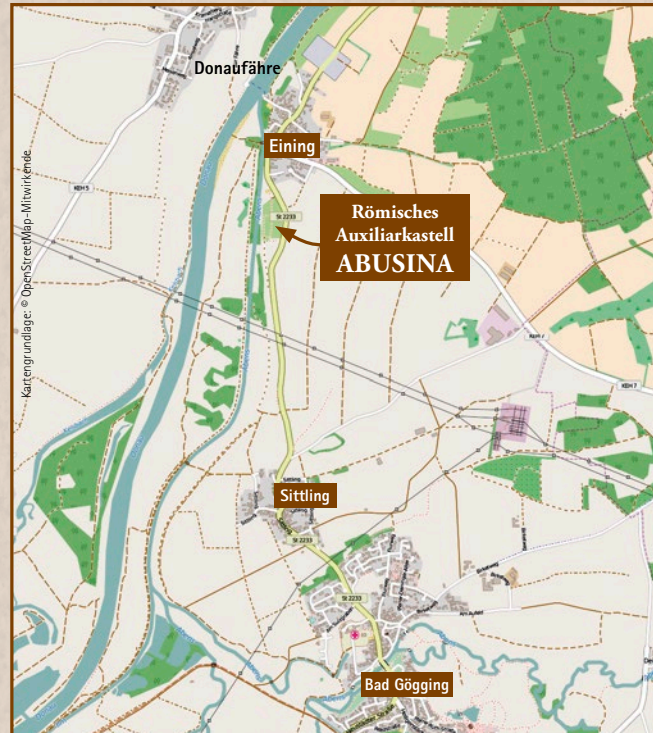
For groups:

Individual guided tours (about 1 – 1.5 hours)

Max. 35 people/group

Fee for tour guides: 45 €

Guided tours in English available at additional cost



Adresse / Address:

Kohortenkastell Abusina

Abusinastraße 1, 93333 Eining



Informationen & Anmeldung /

Information & Registration:

Tourist-Information Bad Gögging

Heiligenstädter Straße 5

93333 Bad Gögging

Tel. 094 45 / 95 75-0

tourismus@bad-goegging.de

www.bad-goegging.de



Römisches Auxiliarkastell ABUSINA

Roman
Auxiliary Fort
ABUSINA



Der Norden der römischen Provinz Raetia um 180 n. Chr.
The northern part of the Roman province of Raetia around AD 180



Das Kastell Abusina

Fort Abusina

Das Kastell Abusina sicherte bereits ab 80 n. Chr. die Grenzen des Römischen Reichs entlang der Donau. Die Kastelle entlang des Limes befanden sich nicht direkt an der Grenze, sondern immer im Hinterland. Sobald Gefahr drohte, meldeten die Soldaten in den Limeswachtürmen mittels Rauch- und Lichtsignalen dies an die Kastelle. Von dort aus konnte man dann die notwendigen Verteidigungsmaßnahmen ergreifen.

2011 wurde im Kastell ein umfangreiches gestalterisches und didaktisches Konzept entwickelt und umgesetzt: Mit der Installation der „Zeitfenster“, der Pulttafeln und Modelle erfährt der Besucher anschaulich alles Wichtige rund um das Kastell und den Limes.

Fort Abusina had been protecting the borders of the Roman Empire along the Danube already since 80 A.D. The forts along the Limes were never positioned directly at the border but always in the hinterland. The soldiers notified the forts of any upcoming danger by means of smoke and light signals. From there, the necessary defence measures could then be taken.

In 2011, a comprehensive design and didactic concept was developed and implemented in the Fort: the installation of the so-called "Zeitfenster" (time windows), of the desk panels and the models enables the visitor to experience in an illustrative way everything that is important about the Fort and the Limes.

Der Limes

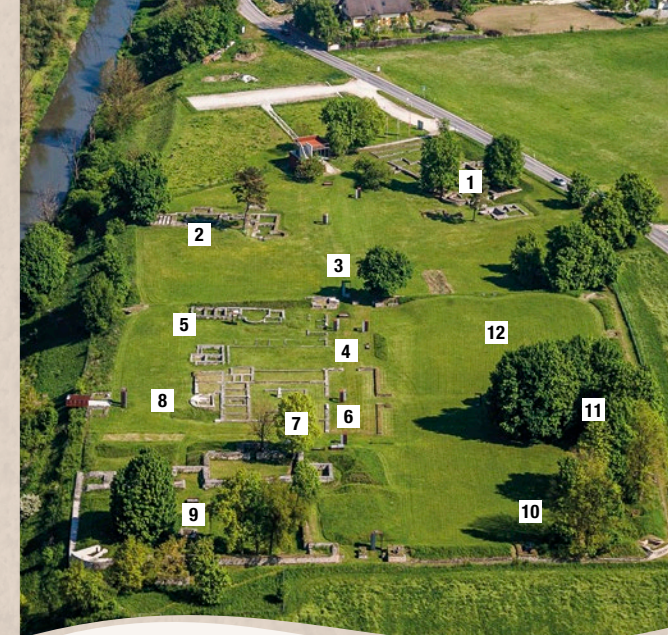
The Limes

Das Kastell Eining war ein römisches Militärlager, dessen Besatzung für Sicherungs- und Überwachungsaufgaben an der Donau zuständig war.

Der 550 km lange Obergermanisch-Raetische Limes, nach der Chinesischen Mauer das längste Bodendenkmal der Welt, ist 2005 der Liste der UNESCO-Welterbestätten hinzugefügt worden. Die durchgehende Grenzlinie entstand im Zuge einer 160 Jahre andauernden Eroberungstätigkeit der Römer in Germanien. Der Obergermanische Limes beginnt in Rheinbrohl, mündet bei Schwäbisch Gmünd in den Raetischen Limes und endet in der Nähe des Kastells Abusina in Hienheim (Limes-Turm). Dort geht er in den sogenannten „Nassen Limes“, die Donau, über.

Fort Eining was a Roman military camp, the garrison of which was responsible for security and surveillance tasks at the Danube.

The 550 km long Upper Germanic-Rhaetian Limes, after the Great Wall of China the longest archaeological monument of the world, was added to the list of UNESCO World Heritage sites in 2005. The continuous borderline was the result of the Roman conquest of Germania, which lasted for 160 years. The Upper Germanic Limes starts in Rheinbrohl, leads into the Rhaetian Limes at Schwäbisch Gmünd and ends near Fort Abusina in Hienheim (Limes-tower). At that point, it leads into the so-called "wet Limes", i.e. the Danube. Fort Abusina was originally erected as part of the Danube-Limes.



Das Kastell Abusina aus der Vogelperspektive:

Fort Abusina from a Bird's-Eye View:

- Statio 1: Die Badeanlage / *The Roman Bath (balineum).*
- Statio 2: Das staatliche Rasthaus / *The State Mansio (stopping place) (mansio).*
- Statio 3: Das Nordtor / *The North Gate (porta principalis sinistra).*
- Statio 4: Das Wohnhaus des Kommandanten / *The Residence of the Commander (praetorium).*
- Statio 5: Das spätantike Rasthaus / *The Late Ancient Mansio (mansio).*
- Statio 6: Das Stabsgebäude / *The Staff Building (principia).*
- Statio 7: Die Inschrift im Stabsgebäude / *The Inscription of the Staff Building (principia).*
- Statio 8: Das Westtor / *The West Gate (porta decumana).*
- Statio 9: Das spätromische Reduktionskastell / *The Late Roman Burgus (burgus).*
- Statio 10: Der Wachturm / *The Watchtower (turris).*
- Statio 11: Das Osttor / *The East Gate (porta praetoria) und die Zivilsiedlung / The Civilian Settlement (vicus).*
- Statio 12: Die Mannschaftsbaracken / *The Troop Barracks (centuriae).*